

# SENCOR®

SCF 4740WH / SCF 4741BK  
SCF 4742RD



CHYTRÝ SKLENĚNÝ  
KONVEKTOR WI-FI

Návod k použití v originálním jazyce

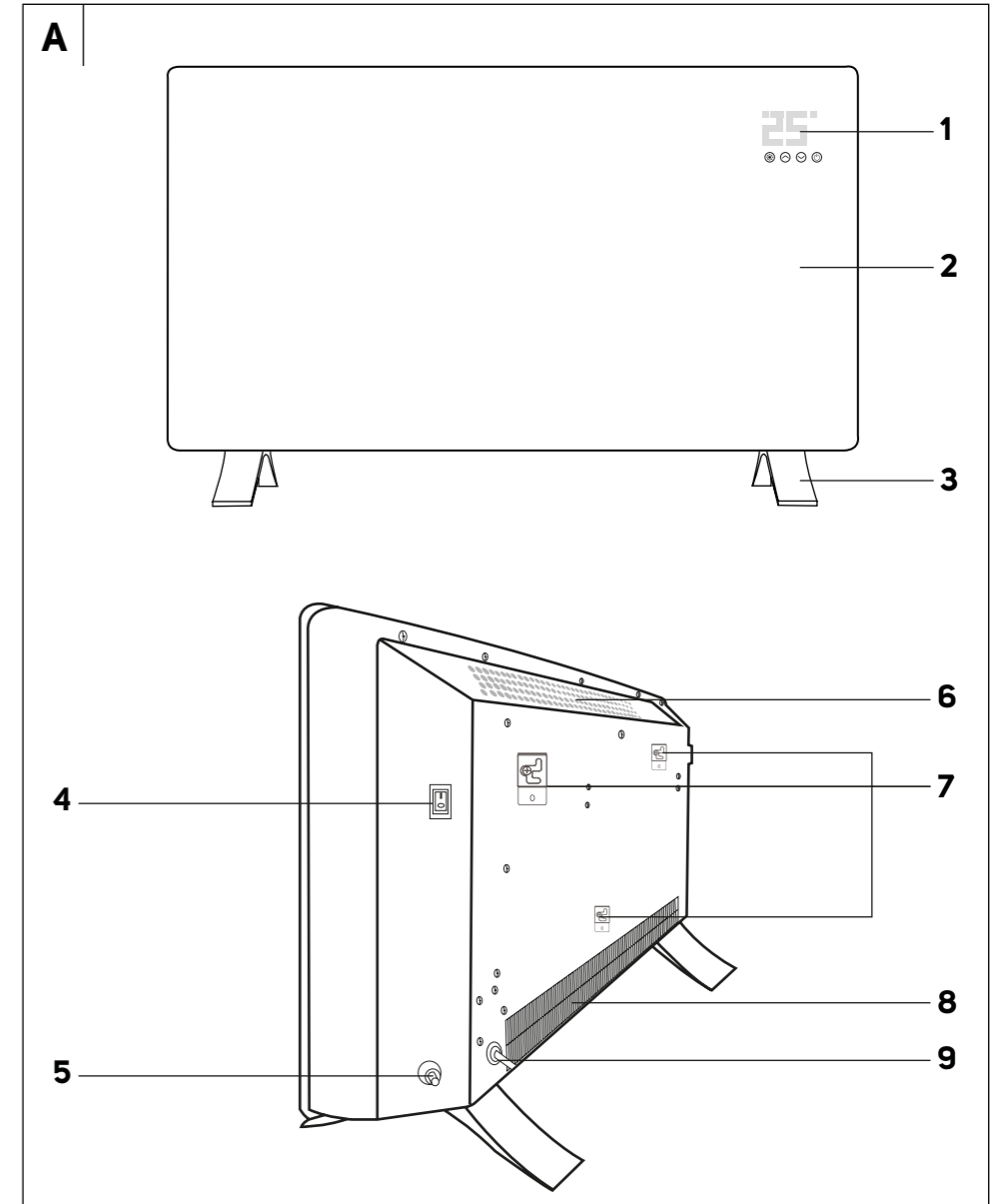
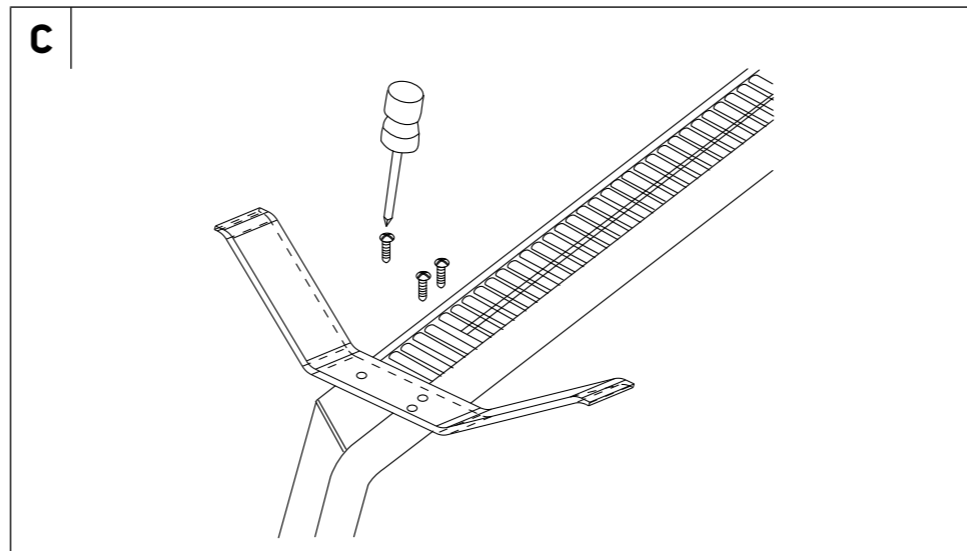
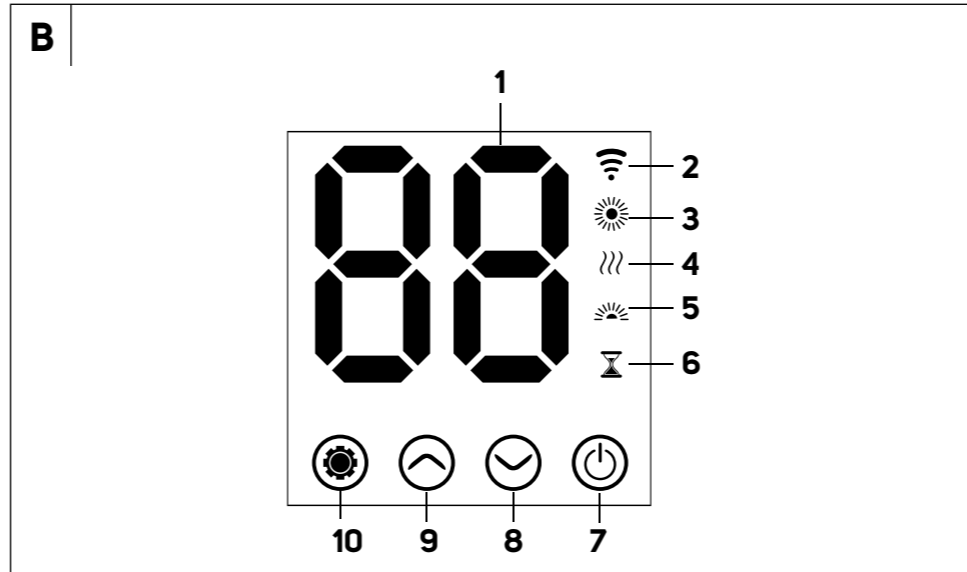
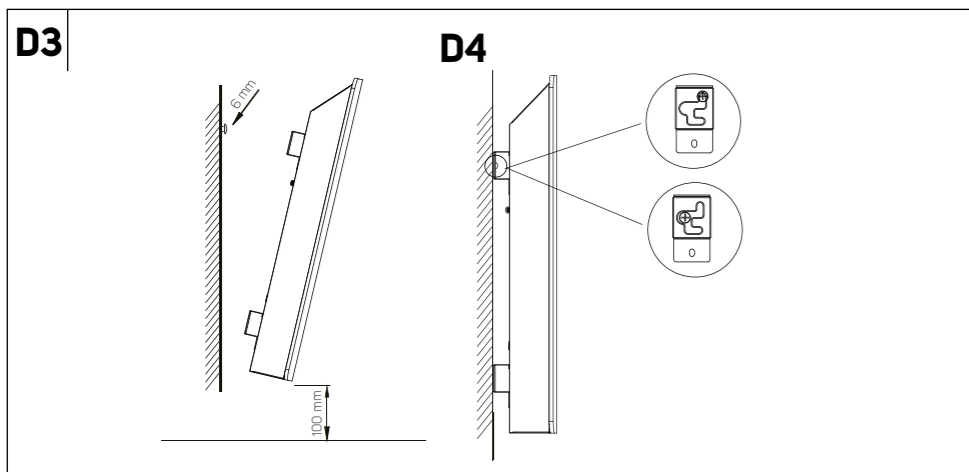
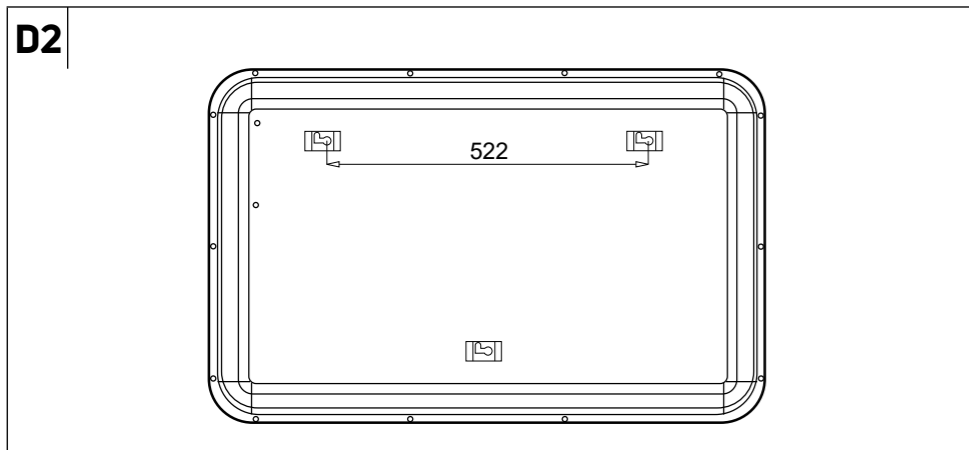
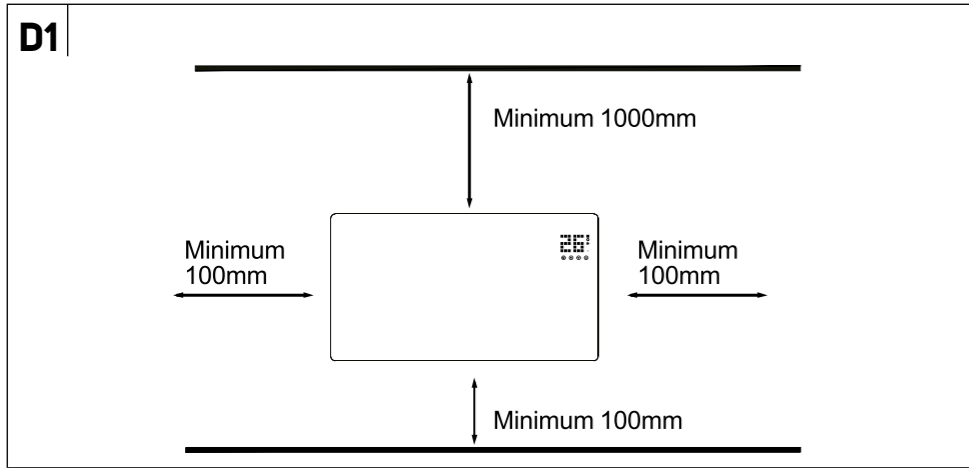


# SENCOR®

SCF 4740WH / SCF 4741BK  
SCF 4742RD



Tento výrobek je vhodný pouze pro dobře izolované prostory nebo občasně používání.  
Informace týkající se elektrických lokálních topidel dle požadavků nařízení komis EU 2015/1188 jsou uvedeny v příloze tohoto návodu.



# CZ Chytrý skleněný konvektor Wi-Fi

## Důležité bezpečnostní pokyny

### ČTĚTE POZORNĚ A USCHOVEJTE JE PRO BUDOUCÍ POUŽITÍ.

- Tento spotřebič mohou používat děti ve věku 8 let a starší a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dozorem nebo byly poučeny o používání spotřebiče bezpečným způsobem a rozumí případným nebezpečím.
- Děti si se spotřebičem nesmějí hrát. Čištění a údržbu prováděnou uživatelem nesmějí provádět děti bez dozoru.
- Pokud je přívodní kabel poškozen, jeho výměnu svěřte odbornému servisnímu středisku, aby se zabránilo vzniku nebezpečné situace. Spotřebič s poškozeným přívodním kabelem je zakázáno používat.



#### **VÝSTRAHA:**

Nezakrývat. Aby se zabránilo přehřátí, nezakrývejte konvektor.

- Tento spotřebič nesmí být umístěn těsně pod elektrickou zásuvkou.



## **VÝSTRAHA:**

Spotřebič se nesmí používat, je-li skleněný panel poškozen.

- Nepoužívejte tento spotřebič v bezprostřední blízkosti vany, sprchy nebo plaveckého bazénu.
- Dětem mladším 3 let by měl být zamezen přístup ke spotřebiči, pokud nejsou trvale pod dozorem.
- Děti ve věku od 3 do 8 let musí tento spotřebič zapínat/vypínat pouze za předpokladu, že byl umístěn nebo nainstalován ve své zamýšlené normální provozní poloze, a pokud jsou pod dozorem nebo byly poučeny o používání spotřebiče bezpečným způsobem a rozumí případným nebezpečím. Děti ve věku od 3 do 8 let nesmějí zasouvat vidlici do zásuvky, regulovat a čistit spotřebič nebo vykonávat údržbu prováděnou uživatelem.



**UPOZORNĚNÍ** – Některé části tohoto výrobku se mohou stát velmi horkými a způsobit popálení. Zvláštní pozornost musí být věnována přítomnosti dětí a hendikepovaných lidí.

- Nepoužívejte spotřebič, pokud spadl.
- Nepoužívejte spotřebič, pokud jsou zde viditelné známky jeho poškození.
- Používejte spotřebič na vodorovném a stabilním povrchu, nebo připevněný ke stěně, pokud to výrobce doporučuje. Při instalaci spotřebiče postupujte přesně podle instrukcí v tomto návodu. K instalaci spotřebiče na zeď používejte

pouze dodávané šrouby, případně šrouby doporučené a schválené výrobcem.



## **VÝSTRAHA:**

Nepoužívejte tento spotřebič v malých prostorech, jsou-li obsazeny osobami, které nejsou schopny opustit tuto místnost vlastními silami, není-li zajištěn trvalý dozor.



## **VÝSTRAHA:**

Pro omezení rizika požáru udržujte textilie, záclony nebo jakýkoli jiný hořlavý materiál ve vzdálenosti minimálně 1 m od výstupu vzduchu.

- Tento spotřebič je určen pouze pro použití v domácnosti.
- Tento spotřebič není určen pro venkovní použití nebo pro komerční účely, jako např. pro použití na staveništi.
- Před připojením spotřebiče k síťové zásuvce se ujistěte, že se jmenovité napětí uvedené na jeho typovém štítku shoduje s elektrickým napětím zásuvky, ke které jej chcete připojit.
- Spotřebič připojujte pouze k řádně uzemněné zásuvce. Nepřipojujte jej k prodlužovacímu kabelu nebo rozvodyce.
- Se spotřebičem ani jeho přírodním kabelem nemanipulujte, když máte mokré ruce.
- Nepoužívejte tento spotřebič v koupelně, prádelně nebo v místnostech se zvýšenou vlhkostí ani jej neumísťujte na taková místa, kde by mohlo dojt k jeho poltí nebo kde by mohl přijít do kontaktu se stříkající vodou.
- Spotřebič neumísťujte do blízkosti otevřeného ohně.
- Spotřebič nepoužívejte v místnostech s vysokou prašností nebo prostorách, kde se používají nebo skladují výbušné nebo hořlavé látky, jako např. benzín, nátěrové barvy, aerosoly apod., nebo kde se mohou vyskytovat výbušné nebo toxické výpary, nebo v průmyslovém prostředí.
- Spotřebič neumísťujte na nakloněné nebo nestabilní povrchy, jako je např. koberec s hustými dlouhými vlákny, pohovka apod. Spotřebič umísťujte pouze na vodorovný, suchý, čistý, hladký a stabilní povrch.
- Do otvorů spotřebič nevkládejte žádné předměty. Mohlo by dojít ke vzniku elektrického zkratu, požáru nebo poškození spotřebiče.
- Při provozu musí být zajištěn volný prostor okolo spotřebiče. Před spotřebičem ponechejte alespoň 1 m volného prostoru a po jeho bočních stranách alespoň 0,5 m volného prostoru.
- Spotřebič nedoporučujeme používat v místnosti o ploše menší než 6 m<sup>2</sup>.
- Tento spotřebič se nesmí používat s programátorem, časovým spínačem, systémem dálkového ovládní nebo jakoukoli jinou součástí, která spíná spotřebič automaticky, protože existuje nebezpečí vzniku požáru, jestliže je spotřebič zakryt nebo nesprávně umístěn.
- Věnujte zvýšenou pozornost a dohled, pokud je spotřebič používán v blízkosti zvířat.
- Spotřebič nesmí být ponechán bez dozoru, když je v provozu. Spotřebič nenechávejte v provozu, když jste ospalí nebo během spánku.
- Spotřebič nepoužívejte k sušení oblečení.
- Pro vypnutí spotřebiče používejte tlačítko zapnutí / vypnutí, poté hlavní vypínač přepněte do pozice OFF (vypnuto). Následně odpojte přírodní kabel od síťové zásuvky.
- Spotřebič vždy vypněte a odpojte od síťové zásuvky, pokud jej nebudete používat, pokud jej necháváte bez dozoru, před přemístěním, čištěním nebo údržbou. Spotřebič nepřemísťujte během provozu. Před přemístěním, čištěním nebo údržbou nechejte spotřebič vychladnout.
- Spotřebič udržujte v čistotě. Čištění provádějte podle pokynů uvedených v kapitole Čištění a údržba. Na spotřebiči neprovádějte jakoukoli jinou údržbu, než je čištění popsané v kapitole Čištění a údržba.
- Abyste zabránili případnému úrazu elektrickým proudem, neponožte spotřebič ani jeho přírodní kabel do vody nebo jiné tekutiny.
- Přírodní kabel umístěte tak, aby se o něj nezakopávalo nebo aby se dotýkal horkého povrchu nebo ostrých předmětů. Neumísťujte jej pod koberec, během apod.
- Spotřebič odpojujte od síťové zásuvky tahem za zástrčku přírodního kabelu, nikoli za přírodní kabel. Jinak by mohlo dojít k poškození přírodního kabelu nebo zásuvky.
- Spotřebič nepoužívejte, pokud nefunguje správně, pokud upadl na zem, pokud byl ponořen do vody nebo je jakkoli poškozen. Předejte jej autorizovanému servisnímu středisku ke kontrole nebo opravě.
- Spotřebič nikdy neopravujte sami ani jej nijak neupravujte. Aby se zabránilo možnosti vzniku nebezpečné situace, veškeré opravy svěřte autorizovanému servisnímu středisku. Zásahem do spotřebiče se vystavujete riziku ztráty zákonného práva z vadného plnění, případně záruky za jakost.
- Výrobce není odpovědný za případné škody způsobené nesprávným používáním tohoto spotřebiče.

# Chytrý skleněný konvektor Wi-Fi










## Návod k použití

- Děkujeme, že jste si zakoupili náš výrobek značky SENCOR, a věříme, že s ním budete spokojeni.
- Před použitím tohoto spotřebiče se prosím seznámte s návodem k jeho obsluze, a to i v případě, že jste již obeznámeni s používáním spotřebičů podobného typu. Spotřebič používejte pouze tak, jak je popsáno v tomto návodu k použití. Návod uschovejte pro případ další potřeby.
- Minimálně po dobu trvání zákonného práva z vadného plnění, případně záruky za jakost doporučujeme uschovat originální přepravní karton, balící materiál, pokladní doklad a potvrzení o rozsahu odpovědnosti prodávajícího nebo záruční list. V případě přepravy doporučujeme zabalit spotřebič opět do originální krabice od výrobce.

### POPIS SPOTŘEBIČE

- |                                 |   |
|---------------------------------|---|
| <b>A1</b> Ovládací panel        | <b>A7</b> Závěsné háčky pro připevnění na zeď         |
| <b>A2</b> Přední skleněný panel | <b>A8</b> Vstupní otvory                              |
| <b>A3</b> Stojánky              | <b>A9</b> Přívodní kabel                              |
| <b>A4</b> Hlavní vypínač        | <b>A10</b> Sada pro instalaci na zeď (bez vyobrazení) |
| <b>A5</b> Teplotní senzor       |   |
| <b>A6</b> Výstupní otvory       |   |

### POPIS OVLÁDACÍHO PANELU

- |  |  |
|--|--|
| <b>B1</b> Číselný displej  | <b>B7</b> Tlačítko  - slouží k zapnutí / přepnutí do pohotovostního režimu konvektoru |
| <b>B2</b>  ikona Wi-Fi                      | <b>B8</b> Tlačítko  - slouží k nastavení teploty a časovače                           |
| <b>B3</b>  ikona vysokého výkonu konvektoru | <b>B9</b> Tlačítko  - slouží k nastavení teploty a časovače                           |
| <b>B4</b>  ikona provozu tepelného tělesa   | <b>B10</b> Tlačítko  - slouží k výběru funkce konvektoru                              |
| <b>B5</b>  ikona nízkého výkonu konvektoru  |  |
| <b>B6</b>  ikona časovače                   |  |

### PŘED PRVNÍM POUŽITÍM

- Před prvním použitím vyjměte spotřebič a jeho příslušenství z obalového materiálu a odstraňte veškeré propagační štítky či etikety. Zkontrolujte, že spotřebič ani žádná jeho součást nejsou poškozeny.

### INSTALACE

- Konvektor můžete používat jako přenosný zdroj tepla (nutno instalovat nohy) nebo jej můžete připevnit na zeď (nohy musí být odšroubovány).



#### Varování:

Před jakoukoliv instalací se vždy ujistěte, že je zástrčka síťového kabelu odpojena od síťové zásuvky

#### Instalace stojánků

- Na podlahu položte deku nebo jiný měkký podklad. Na deku poté položte konvektor vzhůru nohama.
- Ve spodní části konvektoru jsou na každé straně připraveny tři otvory. Zarovnejte tyto otvory s otvory ve stojáncích a pomocí dodávaných samořezných šroubů přišroubujte ke spodní části konvektoru – viz obrázek **C**. Rádně dotáhněte. Ujistěte se, že jsou stojánky správně připevněny ke konvektoru a nehybou se. Obrátte konvektor a opatrně jej postavte na zem.

#### Instalace na zeď

- Před instalací konvektoru na zeď je důležité, abyste zkontrolovali, zda na místě, na které má být konvektor umístěn, nevedou žádné dráty, vedení, potrubí apod.
- Před instalací se rovněž ujistěte se, že místo instalace je v dostatečné vzdálenosti od síťové zásuvky.
- Konvektor musí být instalován alespoň 10 cm nad zemí, 1 m od stropu a volný prostor 10 cm na každé straně – viz obrázek **D1**. Konvektor musí být vždy instalován horizontálně. Jakákoliv elektroinstalace musí být provedena kvalifikovaným elektrikářem. Konvektor nesmí být instalován za dveřmi ani venku.



#### Varování:

K instalaci používejte pouze dodávanou sadu hmoždinek a šroubů. V žádném případě nepoužívejte hmoždinky ani šrouby, které mají jiný průměr, jiné specifikace a které nejsou odsouhlaseny výrobcem jako vhodné k instalaci tohoto typu výrobku.

- Do zdí vyvrtejte dva otvory ve vzdálenosti 522 mm od sebe – viz obrázek **D2**.
- Do každého vyvrátaného otvoru vložte plastovou hmoždinku. Pomocí šroubováku zajistěte šrouby a nechte hlavu šroubu asi 6 mm vyčnívat.
- Konvektor nasadte na zeď tak, aby šrouby zapadly do středu otvorů v závěsných háčích – viz obrázek **D3**. Poté posuňte konvektorem doprava asi 1 cm a nakonec dolů o asi 5 mm – viz obrázek **D4**.








#### Poznámka:

Při sundávání jej nejdříve nadzdvihněte asi o 5 mm a poté posuňte o 1 cm doleva, abyste se dostali do středu otvorů.

### POUŽITÍ KONVEKTORU

#### Zapnutí / vypnutí





- Před prvním použitím se ujistěte, že napětí ve vaší síťové zásuvce odpovídá napětí uvedenému na typovém štítku.
- Zapojte zástrčku přívodního kabelu do síťové zásuvky.
- Přepněte hlavní vypínač do polohy I (zapnuto). Konvektor se přepne do pohotovostního režimu a tlačítka ,  a  se rozsvítí.
- Stiskněte tlačítko , abyste konvektor zapnuli, a na displeji se zobrazí aktuální teplota v místnosti.
- Po ukončení používání stiskněte krátce tlačítko  a konvektor se přepne do pohotovostního režimu. Pro úplné vypnutí hlavní vypínač přepněte do polohy 0 (vypnuto) a odpojte zástrčku přívodního kabelu od síťové zásuvky.



#### Poznámka:

Při prvním použití nebo po dlouhé době, kdy nebyl konvektor používán, může být cítit mírný zápach nebo se může objevit slabý kouř. Tento jev je zcela normální a zakrátko zmizí.

#### Nastavení teploty

- Stiskněte jednu tlačítko . Číselný displej se rozblíká. Tlačítko  /  nastavte požadovanou teplotu. Jakmile číselná hodnota teploty přestane blikat, je váš provedený nastavení uloženo.
- Teplotu můžete nastavit v rozmezí od 5 do 45 °C.
- Tepelné těleso konvektoru se uvede do provozu, na displeji se zobrazí aktuální teplota a ikona  se rozsvítí.



### Poznámka:

Poznámka:  
Během používání se bude rozsvěcet a zhasínat ikona ☹️ podle toho, kdy bude tepelné těleso konvektoru zapnuté nebo vypnuté. Jedná se o normální jev.

### Nastavení výkonu konvektoru

- Zatímco je konvektor v provozu, stiskněte tlačítko ⏻ abyste nastavili vysoký výkon (ikona ☀️ se rozsvítí), nebo vypnuli tepelné těleso konvektoru (ikona ☀️ zhasne, ale konvektor zůstane v provozu).
- Zatímco je konvektor v provozu, stiskněte tlačítko ⏩ abyste nastavili nízký výkon (ikona 🌙 se rozsvítí), nebo vypnuli tepelné těleso konvektoru (ikona 🌙 zhasne, ale konvektor zůstane v provozu).

### ECO funkce

- Současně stiskněte a podržte tlačítka ⏻ a ⏩ na asi 3 sekundy, abyste aktivovali ECO funkci. Podsvícení displeje se tlumí a v závislosti na provedeném nastavení některé ikony na displeji zhasnou.
- ECO funkce je vhodná, pokud používáte konvektor v noci. Zajišťuje větší komfort při spánku, kdy nejste rušeni světlem z displeje.

### Nastavení časovače

Konvektor umožňuje nastavit dva časovače:

- automatické vypnutí tepelného tělesa po uplynutí nastavené doby; a
- automatické zapnutí tepelného tělesa po uplynutí nastavené doby.

#### 1. Automatické vypnutí

- Zatímco je konvektor zapnutý, stiskněte dvakrát tlačítko ⏻. Číselný displej se rozblíká.
- Tlačítka ⏻ / ⏩ nastavte dobu, po jejímž uplynutí se tepelné těleso vypne. Jakmile číselná hodnota přestane blikat, je vámi provedené nastavení uloženo. Na displeji se zobrazí aktuální teplota, ikona ⏻ se rozsvítí a spustí se odpočítávání.
- Dobu časovače můžete nastavit v rozmezí od 0 h do 24 h.
- Jakmile uplyne nastavená doba, tepelné těleso konvektoru se automaticky vypne a konvektor přestane topit.

#### 2. Automatické zapnutí

- Zatímco je tepelné těleso konvektoru vypnuté, stiskněte dvakrát tlačítko ⏩. Číselný displej se rozblíká.
- Tlačítka ⏻ / ⏩ nastavte dobu, po jejímž uplynutí se tepelné těleso zapne při vysokém výkonu. Jakmile číselná hodnota přestane blikat, je vámi provedené nastavení uloženo. Displej zhasne, ale ikona ⏩ zůstane rozsvícená. Spustí se odpočítávání.
- Dobu časovače můžete nastavit v rozmezí od 0 h do 24 h.
- Jakmile uplyne nastavená doba, tepelné těleso konvektoru se automaticky zapne a konvektor začne hrát při vysokém výkonu.

### Dětský zámek

- Funkce dětského zámku umožňuje zamknout ovládací panel a zabránit náhodné změně vámi provedeného nastavení.
- Abyste zapnuli funkci zámku, stiskněte a podržte tlačítka ⏻ a ⏩ na asi 3 sekundy. Ovládací panel bude zamčený a všechna ovládací tlačítka budou nefunkční. Po asi 5 sekundách se na displeji zobrazí aktuální teplota.
- Pro zrušení funkce zámku stiskněte a podržte tlačítka ⏻ a ⏩ na asi 3 sekundy.

### Ztlumení displeje

- Během používání konvektoru se podsvícení displeje automaticky vypne po několika minutách nečinnosti. Dotkněte se ovládacího panelu pod číselným displejem a podsvícení displeje se znovu aktivuje.

### Přepínání jednotek teploty

- Pro přepnutí jednotek z °C na °F stiskněte a podržte tlačítka ⏻ a ⏩ na asi 10 sekund. Pro přepnutí jednotek zpět na °C stiskněte opět tato tlačítka na asi 10 sekund.

### Detekce otevřeného okna

- Konvektor je vybaven čidlem, které upozorní na případné otevření okna.

- Pokud teplota klesne o 3 °C během 2 minut, aktivuje se pojistka čidla otevřeného okna a ta způsobí, že se tepelné těleso konvektoru vypne a konvektor přestane hrát. Na displeji se zobrazí chybové hlášení „E4“. Vypněte konvektor tlačítkem ⏻, abyste čidlo resetovali. Poté konvektor znovu zapněte.

### Tepelné jištění

- Spotřebič je vybaven tepelnou pojistkou, která jej automaticky vypne, pokud dojde k jeho přehřátí.
- Pokud taková situace nastane, spotřebič vypněte a odpojte od síťové zásuvky. Poté jej nechte alespoň 15 minut vychladnout.
- Než uvedete spotřebič opět do provozu, ujistěte se, že nejsou blokovány jeho otvory.
- Pokud se vám nedaří spotřebič uvést do provozu, kontaktujte autorizované servisní středisko.

### OVLÁDÁNÍ PROSTŘEDNICTVÍM APLIKACE SENCOR HOME

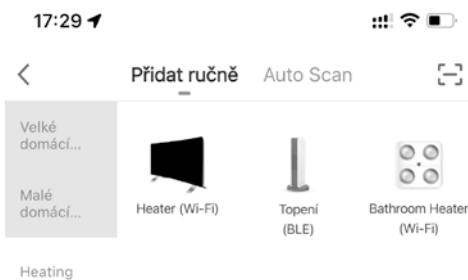
- Tento konvektor je možné ovládat prostřednictvím aplikace SENCOR HOME.
- Stáhněte si aplikaci do svého chytrého mobilního telefonu, zaregistrujte se a ovládejte konvektor prostřednictvím aplikace.



Pokud máte již aplikaci instalovanou, přidejte si konvektor do svých zařízení.

#### Přidání konvektoru do seznamu zařízení prostřednictvím QR kódu

Konvektor si můžete přidat do aplikace Sencor HOME i prostřednictvím níže uvedeného QR kódu. Na domovské stránce aplikace klikněte na ikonu „+“ a na obrazovce přidání zařízení klikněte na ikonu ➔ v pravém horním rohu.






#### QR kód pro přidání ovládacího panelu konvektoru do aplikace Sencor HOME




#### Manuální přidání konvektoru do seznamu zařízení

- Na hlavní obrazovce klikněte na „Přidat zařízení“ nebo na „+“ v pravém horním rohu.
- Zobrazí se obrazovka s kategoriemi spotřebičů a seznamem spotřebičů.
- Klikněte na „Vytopění“ a ze seznamu výrobků vyberte „Topení (Wi-Fi)“.



4. Na další obrazovce budete vyzváni k výběru sítě Wi-Fi. Vyberte síť, zadejte heslo a klikněte na „Další“.
5. Ujistěte se, že je konvektor připraven ke spárování. Je důležité, aby byl konvektor připojen ke zdroji napájení a nacházel se v pohotovostním režimu. Na displeji se rychle rozblíká ikona Wi-Fi. Pokud se ikona nezobrazí, stiskněte a podržte tlačítka  na 3 sekundy, až se ikona Wi-Fi  zobrazí na displeji a rychle se rozblíká. V aplikaci potvrďte, že ikona Wi-Fi rychle bliká a klikněte na „Další“.
5. Dojde k automatickému přidání konvektoru do seznamu zařízení. Ikona Wi-Fi  se na displeji rozsvítí.
7. V seznamu zařízení na hlavní obrazovce klikněte na ikonu konvektoru a vstupíte do jeho ovládání.

#### Wi-Fi reset

- Zatímco je konvektor v provozu, stiskněte tlačítko  na 3 sekundy. Nastavení Wi-Fi se resetuje a světelná kontrolka Wi-Fi bude rychle blikat (dvakrát za sekundu).

#### ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

- Před čištěním odpojte zástrčku přívodního kabelu od síťové zásuvky a nechte spotřebič vychladnout.
- K čištění jakýchkoli částí spotřebiče nepoužívejte čisticí prostředky s abrazivním účinkem, ředidla apod., které by mohly poškodit povrch spotřebiče.



#### Varování:

Abyste zabránili nebezpečí úrazu elektrickým proudem, neponožte spotřebič, napájecí kabel ani síťovou zástrčku do vody nebo jiné tekutiny.

- Udržujte spotřebič v čistotě. Čištění provádějte pravidelně, aby se na spotřebiči nehromadil prach.
- K čištění vnějšího povrchu spotřebiče používejte čistý, suchý hadřík. K odstranění prachu z vnějšího povrchu můžete rovněž použít vysavač.

#### Uložení

- Pokud nebudete spotřebič delší dobu používat, odpojte zástrčku od síťové zásuvky, nechte spotřebič vychladnout a vyčistěte jej podle pokynů v kapitole „Čištění a údržba“.
- Před uložením se ujistěte, že je spotřebič čistý a suchý.
- Uložte spotřebič na suché, čisté a dobře větrané místo, kde nebude vystaven extrémním teplotám a kde bude mimo dosah dětí nebo zvířat.

#### TECHNICKÉ ÚDAJE

Jmenovitý rozsah napětí.....	220–240 V~
Jmenovitý kmitočet.....	50/60 Hz
Jmenovitý příkon.....	1 200 W (nízký výkon)
.....	2 400 W (vysoký výkon)
Rozsah teploty.....	5–45 °C
Stupeň ochrany.....	IP24
Rozměry.....	865 x 105 x 475 mm
Hmotnost.....	10,5 kg

Změny textu a technických specifikací vyhrazeny.

#### POKYNY A INFORMACE O NAKLÁDÁNÍ S POUŽITÝM OBALEM

Použitý obalový materiál odložte na místo určené obcí k ukládání odpadu.

#### LIKVIDACE POUŽITÝCH ELEKTRICKÝCH A ELEKTRONICKÝCH ZAŘÍZENÍ



Tento symbol na produktech anebo v průvodních dokumentech znamená, že použité elektrické a elektronické výrobky nesmí být přidány do běžného komunálního odpadu. Ke správné likvidaci, obnově a recyklaci předejte tyto výrobky na určená sběrná místa. Alternativně v některých zemích Evropské unie nebo jiných evropských zemích můžete vrátit své výrobky místnímu prodejci při koupi ekvivalentního nového produktu. Správnou likvidaci tohoto produktu pomůžete zachovat cenné přírodní zdroje a napomáháte prevenci potenciálních negativních dopadů na životní prostředí a lidské zdraví, což by mohly být důsledky nesprávné likvidace odpadů. Další podrobnosti si vyžádejte od místního úřadu nebo nejbližšího sběrného místa. Při nesprávné likvidaci tohoto druhu odpadu mohou být v souladu s národními předpisy uděleny pokuty.

#### Pro podnikové subjekty v zemích Evropské unie

Chcete-li likvidovat elektrická a elektronická zařízení, vyžádejte si potřebné informace od svého prodejce nebo dodavatele.

#### Likvidace v ostatních zemích mimo Evropskou unii

Tento symbol je platný v Evropské unii. Chcete-li tento výrobek zlikvidovat, vyžádejte si potřebné informace o správném způsobu likvidace od místních úřadů nebo od svého prodejce.



Tento výrobek splňuje veškeré základní požadavky směrnice EU, které se na něj vztahují.

- EN ▪ Attachment to the user's manual for the following product:**
- CZ ▪ Příloha k návodu k obsluze k níže uvedenému výrobku:**
- SK ▪ Príloha k návodu na použitie pre nasledovný prístroj:**
- HU ▪ Az alább feltüntetett termék használati útmutatójának a melléklete:**
- PL ▪ Aneks do instrukcji obsługi dla poniżej podanego wyrobu:**
- HR ▪ Dodatak korisničkom priručniku za dolje opisani proizvod:**
- GR ▪ Συνημμένο αρχείο του παρόντος εγχειριδίου χρήσης για το προϊόν το οποίο περιγράφεται παρακάτω:**

## **SCF 4740WH / SCF 4741BK / SCF 4742RD**

- EN ▪ Information requirements for electric local space heaters**
- CZ ▪ Požadavky na informace týkající se elektrických lokálních topidel**
- SK ▪ Požiadavky na informácie pre elektrické lokálne ohrievače priestoru**
- HU ▪ Az elektromos egyedi helyiségfűtő berendezések termékinformációs követelményei**
- PL ▪ Wymogi w zakresie informacji dotyczące elektrycznych miejscowych ogrzewaczy pomieszczeń**
- HR ▪ Zahtjevi za informacije za električne grijalice za lokalno grijanje prostora**
- GR ▪ Απαιτήσεις πληροφόρησης για ηλεκτρικούς τοπικούς θερμαντήρες χώρου**

EN • Model identifier: / CZ • Identifikační značka modelu: / SK • Identifikačný (-é) kód (-y) modelu: / HU • Modellazonosító: / PL • Identyfikator (-y) modelu: / HR • Identifikacijska (-e) oznaka (-e) modela: / GR • Αναγνωριστικό(-ά) μοντέλου:				SCF 4740WH SCF 4741BK SCF 4742RD	
EN • Item / CZ • Údaj / SK • Položka / HU • Jellemző / PL • Parametr / HR • Značajka / GR • Χαρακτηριστικό	EN • Symbol / CZ • Značka / SK • Symbol / HU • Jel / PL • Oznaczenie / HR • Simbol / GR • Σύμβολο	EN • Value / CZ • Hodnota / SK • Hodnota / HU • Érték / PL • Wartość / HR • Vrijednost / GR • Αριθμητική τιμή	EN • Unit / CZ • Jednotka / SK • Jednotka / HU • Mértékegység / PL • Jednostka / HR • Jedinica / GR • Μονάδα	EN • Item / CZ • Údaj / SK • Položka / HU • Jellemző / PL • Parametr / HR • Značajka / GR • Χαρακτηριστικό	EN • Unit / CZ • Jednotka / SK • Jednotka / HU • Mértékegység / PL • Jednostka / HR • Jedinica / GR • Μονάδα
EN • Heat output / CZ • Tepelný výkon / SK • Tepelný výkon / HU • Hőteljesítmény / PL • Moc cieplna / HR • Toplinska snaga / GR • Θερμική ισχύς				EN • Type of heat output / room temperature control (select one) / CZ • Typ výdeje tepla / regulace teploty (vyberte jeden) / SK • Druh ovládania tepelného výkonu / izbovej teploty (vyberte jeden) / HU • A teljesítmény, illetve a beltéri hőmérséklet szabályozásának típusa (egyet kell megjelölni) / PL • Rodzaj mocy cieplnej / regulacja temperatury w pomieszczeniu (należy wybrać jedną opcję) / HR • Vrsta izlazne topline / regulacija sobne temperature (odabrati jednu) / GR • Είδος θερμικής ισχύος / ρυθμιστή θερμοκρασίας δωματίου (να επιλεγεί μια δυνατότητα)	
EN • Nominal heat output / CZ • Jmenovitý tepelný výkon / SK • Menovitý tepelný výkon / HU • Névleges hőteljesítmény / PL • Nominalna moc cieplna / HR • Nazivna toplinska snaga / GR • Ονομαστική θερμική ισχύς	P <sub>nom</sub>	2.4	kW	EN • Single stage heat output and no room temperature control / CZ • Jeden stupeň tepelného výkonu, bez regulácie teploty v miestnosti / SK • Jednourovnový tepelný výkon bez ovládania izbovej teploty / HU • Egyetlen állás, beltéri hőmérséklet-szabályozás nélkül / PL • Jednostopniowa moc cieplna bez regulacji temperatury w pomieszczeniu / HR • Jednostupanjska predaja topline i bez regulacije sobne temperature / GR • μονοβάθμια θερμική ισχύς και χωρίς ρυθμιστή θερμοκρασίας δωματίου	no / ne / nie / nem / nie / ne / όχι
EN • Minimum heat output (indicative) / CZ • Minimální tepelný výkon (orientační) / SK • Minimálny tepelný výkon (orientačne) / HU • Minimális hőteljesítmény (indikatív) / PL • Minimalna moc cieplna (orientacyjna) / HR • Minimalna toplinska snaga (referentna) / GR • Ελάχιστη θερμική ισχύς (ενδεικτική)	P <sub>min</sub>	1.2	kW	EN • Two or more manual stages, no room temperature control / CZ • Dva nebo více ručních stupňů, bez regulace teploty v místnosti / SK • Dve alebo viac manuálnych úrovní bez ovládania izbovej teploty / HU • Két vagy több kézi szabályozás állás, beltéri hőmérséklet-szabályozás nélkül / PL • Co najmniej dwa ręczne stopnie bez regulacji temperatury w pomieszczeniu / HR • Dva ili više ručna stupnja, bez regulacije sobne temperature / GR • δύο ή περισσότερες χειροκίνητες βαθμίδες χωρίς ρυθμιστή θερμοκρασίας δωματίου	no / ne / nie / nem / nie / ne / όχι
EN • Maximum continuous heat output / CZ • Maximální trvalý tepelný výkon / SK • Maximálny priebežný tepelný výkon / HU • Maximális folyamatos hőteljesítmény / PL • Maksymalna stała moc cieplna / HR • Maksimalna kontinuirana toplinska snaga / GR • Μέγιστη συνεχής θερμική ισχύς	P <sub>max,c</sub>	2.32	kW	EN • With mechanic thermostat room temperature control / CZ • S mechanickým termostatem pro regulaci teploty v místnosti / SK • S ovládaním izbovej teploty mechanickým termostatom / HU • Mechanikus termostátos beltéri hőmérséklet-szabályozás / PL • Mechaniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu za pomocą termostatu / HR • S regulacijom sobne temperature mehaničkim termostatom / GR • με μηχανικό θερμοστατικό ρυθμιστή θερμοκρασίας δωματίου	no / ne / nie / nem / nie / ne / όχι
				EN • With electronic room temperature control / CZ • S elektronickou regulací teploty v místnosti / SK • S elektronickým ovládaním izbovej teploty / HU • Elektronikus beltéri hőmérséklet-szabályozás / PL • Elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu / HR • S elektroničkom regulacijom sobne temperature / GR • με ηλεκτρονικό ρυθμιστή θερμοκρασίας δωματίου	no / ne / nie / nem / nie / ne / όχι
				EN • Electronic room temperature control plus day timer / CZ • S elektronickou regulací teploty v místnosti a denním programem / SK • Elektronické ovládanie izbovej teploty a denný časovač / HU • Elektronikus beltéri hőmérséklet-szabályozás és napszak szerinti szabályozás / PL • Elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu ze sterownikiem dobowym / HR • Elektronička regulacija sobne temperature i dnevni uklopni sat / GR • με ηλεκτρονικό ρυθμιστή θερμοκρασίας δωματίου και χρονοδιακόπτη ημέρας	no / ne / nie / nem / nie / ne / όχι

<p><b>EN • Auxiliary electricity consumption / CZ • Spotřeba pomocné elektrické energie / SK • Vlastná spotreba elektrickej energie / HU • Kiegészítő villamosenergia-fogyasztás / PL • Zużycie energii elektrycznej na potrzeby własne / HR • Potrošnja pomoćne električne energije / GR • Βοηθητική κατανάλωση ηλεκτρικής ενέργειας</b></p>				<p>EN • Electronic room temperature control plus week timer / CZ • S elektronickou regulací teploty v místnosti a týdenním programem / SK • Elektronické ovládanie izbovej teploty a týždenný časovač / HU • Elektronikus beltéri hőmérséklet-szabályozás és heti szabályozás / PL • Elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu ze sterownikiem tygodniowym / HR • Elektronička regulacija sobne temperature i tjedni uklojni sat / GR • Με ηλεκτρονικό ρυθμιστή θερμοκρασίας δωματίου και χρονοδιακόπτη εβδομάδας</p>	<p>yes / ano / ano / igen / tak / da / vai</p>
<p>EN • At nominal heat output / CZ • Při jmenovitém tepelném výkonu / SK • Pri menovitom tepelnom výkone / HU • A névleges hőteljesítményen / PL • Przy nominalnej mocy cieplnej / HR • Kod nazivne toplinske snage / GR • Στην ονομαστική θερμική ισχύ</p>	<p><math>e_{l_{max}}</math></p>	<p>2.32</p>	<p>kW</p>	<p><b>EN • Other control options (multiple selections possible) / CZ • Další možnosti regulace (lze vybrat více možností) / SK • Ďalšie možnosti ovládania (možnosť viacnásobného výberu) / HU • Más szabályozási lehetőségek (több is megjelölhető) / PL • Inne opcje regulacji (można wybrać kilka) / HR • Druge mogućnosti regulacije (možuc odabir više opcija) / GR • Άλλες δυνατότητες ρύθμισης (επιτρέπονται πολλές επιλογές)</b></p>	
<p>EN • At minimal heat output / CZ • Při minimálním tepelném výkonu / SK • Pri minimálnom tepelnom výkone / HU • A minimális hőteljesítményen / PL • Przy minimalnej mocy cieplnej / HR • Kod minimalne toplinske snage / GR • Στην ελάχιστη θερμική ισχύ</p>	<p><math>e_{l_{min}}</math></p>	<p>1.165</p>	<p>kW</p>	<p>EN • Room temperature control, with presence detection / CZ • Regulace teploty v místnosti s detekcí přítomnosti osob / SK • Ovládanie izbovej teploty s detekciou prítomnosti / HU • Beltéri hőmérséklet-szabályozás jelenlét-érzékeléssel / PL • Regulacja temperatury w pomieszczeniu z wykrywaniem obecności / HR • Regulacija sobne temperature s prepoznavanjem prisutnosti / GR • ρυθμιστής θερμοκρασίας δωματίου με ανιχνευτή παρουσίας</p>	<p>no / ne / nie / nem / nie / ne / όχι</p>
<p>EN • In standby mode / CZ • V pohotovostním režimu / SK • V pohotovostnom režime / HU • Készenléti üzemmódban / PL • W trybie czuwania / HR • U stanju pripravnosti / GR • σε κατάσταση αναμονής</p>	<p><math>e_{l_{SB}}</math></p>	<p>0,0004</p>	<p>kW</p>	<p>EN • Room temperature control, with open window detection / CZ • Regulace teploty v místnosti s detekcí otevřeného okna / SK • Ovládanie izbovej teploty s detekciou otvoreného okna / HU • Beltéri hőmérséklet-szabályozás nyitottablak-érzékeléssel / PL • Regulacja temperatury w pomieszczeniu z wykrywaniem otwartego okna / HR • Regulacija sobne temperature s prepoznavanjem otvorenog prozora / GR • ρυθμιστής θερμοκρασίας δωματίου με ανιχνευτή ανοιχτού παραθύρου</p>	<p>yes / ano / ano / igen / tak / da / vai</p>
				<p>EN • With distance control option / CZ • S dálkovým ovládním / SK • S možnosťou diaľkového ovládania / HU • Távszabályozási lehetőség / PL • Z regulacją na odległość / HR • S mogućnošću regulacije na daljinu / GR • με δυνατότητα ρύθμισης εξ αποστάσεως</p>	<p>yes / ano / ano / igen / tak / da / vai</p>
				<p>EN • With adaptive start control / CZ • S adaptivně řízeným spouštěním / SK • S prispôsobivým ovládním spustenia / HU • Adaptív bekapcsolásszabályozás / PL • Z adaptacyjną regulacją startu / HR • S prilagodljivim pokretanjem regulacije / GR • με ρυθμιστή προσαρμοζόμενης εκκίνησης</p>	<p>no / ne / nie / nem / nie / ne / όχι</p>
				<p>EN • With working time limitation / CZ • S omezením doby činnosti / SK • S obmedzením času prevádzky / HU • Működési idő korlátozása / PL • Z ograniczeniem czasu pracy / HR • S ograničenjem vremena rada / GR • με περιορισμό διάρκειας λειτουργίας</p>	<p>no / ne / nie / nem / nie / ne / όχι</p>
				<p>EN • With black bulb sensor / CZ • S černým kulovým čidlem / SK • So snímačom čiernej žiarovky / HU • Feketegömb-érzékelővel ellátva / PL • Z czujnikiem ciepła promieniowania / HR • S osjetnikom s crnom žaruljom / GR • με αισθητήρα θερμομέτρου μελανής σφαιράς</p>	<p>yes / ano / ano / igen / tak / da / vai</p>

EN • Contact details / CZ • Kontaktní údaje /  
SK • Kontaktné údaje / HU • Kapcsolatfelvételi adatok /  
PL • Dane teleadresowe / HR • Podaci za kontakt /  
GR • Στοιχεία επικοινωνίας

FAST ČR, a.s., U Sanitasu 1621, 251 01 Říčany, Czechia





